



**GEMEINSAME SITZUNG**  
DES SÜDTIROLER, TIROLER UND TRENTINER LANDTAGES  
(MIT VORARLBERG IM BEOBACHTERSTATUS)

**SEDUTA CONGIUNTA**  
DELLE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO, DEL LAND TIROLO E DELLA PROVINCIA AUTONOMA  
DI TRENTO (CON IL VORARLBERG IN VESTE DI OSSERVATORE)

**GEMEINSAME SITZUNG DER LANDTAGE  
VON SÜDTIROL, TIROL, TRENTINO UND  
VORARLBERGER LANDTAG IM BEOB-  
ACHTERSTATUS**

**SEDUTA CONGIUNTA DELLE ASSEMBLEE  
LEGISLATIVE DELLA PROVINCIA AUTO-  
NOMA DI BOLZANO, DEL LAND TIROLO E  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TREN-  
TO NONCHÉ DEL VORARLBERG IN VESTE  
DI OSSERVATORE**

**Innsbruck, 24. Mai 2000**

**Innsbruck, 24 maggio 2000**

### **BESCHLUSS**

### **DELIBERAZIONE**

betreffend **Verkehr über den Brenner**

riguardante **il traffico attraverso il Bren-  
nero**

Eine für den Austausch mit Italien wichtige Zone Europas befindet sich nördlich der Alpen und besteht aus Frankreich, Deutschland, Belgien, der Schweiz und Österreich. Die Beziehungen mit Europa entwickeln sich entlang der Verkehrsadern, die verschiedene Alpenpässe betreffen, denen die größte Aufmerksamkeit gewidmet werden muss, um die gegenwärtigen Schwierigkeiten zu überwinden und die künftigen Entwicklungen bewältigen zu können.

Un'area europea, forte per gli scambi con l'Italia, è situata a nord dell'arco alpino e comprende Francia, Germania, Belgio, Svizzera e Austria. Le relazioni con l'Europa si sviluppano secondo direttrici di traffico che coinvolgono diversi valichi alpini, ai quali deve essere rivolta la massima attenzione per superare le difficoltà presenti e fronteggiare gli sviluppi futuri.

Laut offizieller Prognosen der Europäischen Kommission ist zwischen 1992 und 2010 gegenüber dem Ausgangsjahr mit einer Zunahme von 75 % des Güterverkehrs durch die Alpen zu rechnen, was einem jährlichen Zuwachs von 3 % entspricht. In der gleichen Zeit wird der Personenverkehr voraussichtlich um 36 % zunehmen, was einem jährlichen Zuwachs von ungefähr 1,7 % entspricht.

Le previsioni ufficiali elaborate dalla Commissione Europea indicano, per gli anni compresi tra il 1992 ed il 2010, una crescita del trasporto merci attraverso le Alpi del 75%, rispetto all'anno base, cui corrisponde un incremento annuo composto di circa il 3%. Nello stesso periodo si prevede che il traffico passeggeri aumenti del 36%, cui corrisponde un incremento annuo composto di circa 1,7%.

Die Brennerachse bildet den südlichen Teil des Hochgeschwindigkeitsverkehrsprojekts /kombinierter Verkehr Nord-Süd, eines der 14

L'Asse del Brennero costituisce la parte meridionale del progetto di traffico ad alta velocità/traffico combinato nord-sud, uno dei 14

prioritären Infrastrukturprojekte im Verkehrsbereich, deren Priorität vom Europarat in Essen im Dezember 1994 bestätigt wurde.

Demzufolge enthält der Bericht der Kommission für Transeuropäische Netze, der im Dezember 1995 dem Europarat in Madrid vorgelegt wurde, die Forderung, die Vorbereitung und die Umsetzung der prioritären Projekte zu beschleunigen sowie größere Anstrengungen zu unternehmen, um die Bildung von gemischten Gesellschaften (öffentlich-privat) zwecks Modernisierung des Verkehrssystems zu fördern.

Die Europäische Kommission hat zudem eingesehen, dass die prioritären Projekte nicht nur den interessierten Staaten, sondern auch der Gemeinschaft Vorteile bringen. Die Kommission empfiehlt den betroffenen Staaten, diese Projekte mit absoluter Priorität zu realisieren, und der Europäischen Union, sie finanziell zu unterstützen.

Aufgrund dessen haben die Lokalregierungen der Gebiete zwischen Verona und München angesichts der Tatsache, dass der Straßen- und Autobahnverkehr in Kürze untragbar werden wird, und der immer stärkeren daraus entstehenden Umweltbelastung die Aktionsgemeinschaft der Brennerbahn gegründet, welche ein Organ sein soll, das Vorschläge vorbringt und gleichzeitig Druck auf die Regierungen der verschiedenen Staaten ausübt, damit das Projekt für die Modernisierung der Eisenbahnlinie Verona-München und dabei insbesondere der Brennerbasistunnel in Angriff genommen und ausgearbeitet werde.

Infolge der entschlossenen und hartnäckigen Lobbyingaktion der Aktionsgemeinschaft konnte die Konferenz der Präsidenten der Aktionsgemeinschaft der Brennerbahn organisiert werden, die am 4.7.1997 stattgefunden hat. An dieser Konferenz haben der italienische, der österreichische und der deutsche Verkehrsminister sowie das für den Verkehr verantwortliche Mitglied der Europäischen Kommission teilgenommen. Die Anwesenden haben den Bericht der trilateralen Kommission zur Kenntnis genommen und dem Vorschlag zugestimmt, eine EWIV (Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung) zu gründen.

Am 11. November 1999 wurde der Gründungsvertrag der EWIV zwischen der Staatsbahnen AG in Vertretung Italiens und der

progetti prioritari nell'ambito dell'infrastruttura dei trasporti, la cui priorità è stata ribadita dal Consiglio Europeo ad Essen nel dicembre 1994.

Successivamente, nel Rapporto Progressivo della Commissione sulle reti transeuropee presentato al Consiglio Europeo a Madrid nel dicembre 1995, è stato richiesto di accelerare la preparazione e la realizzazione dei progetti prioritari e di accrescere gli sforzi per favorire la costituzione di società miste (pubblico-private) per conseguire gli obiettivi di modernizzazione del sistema di trasporto.

E' stato inoltre riconosciuto dalla Commissione europea che i progetti prioritari non rappresentano solo un vantaggio per gli Stati interessati, ma anche per la Comunità. Tali progetti la Commissione raccomanda siano seguiti con la massima priorità a livello nazionale e siano sostenuti finanziariamente dalla stessa Comunità.

Sulla scorta di tali premesse i Governi locali dei territori tra Verona e Monaco, in considerazione dell'insostenibilità, a breve, del traffico stradale ed autostradale e dal sempre più delicato impatto ambientale che lo stesso produce, hanno costituito la Comunità d'Azione per la Ferrovia del Brennero quale organismo di proposta e di pressione sui Governi nazionali perché venisse affrontato e sviluppato il progetto di ammodernamento della tratta ferroviaria Verona-Monaco con particolare riferimento alla galleria di base del Brennero.

La convinta e caparbia azione di lobbying esercitata dalla Comunità ha reso possibile l'organizzazione della Conferenza dei Presidenti della Comunità d'Azione del Brennero in data 4-7-1997 alla quale hanno partecipato i Ministri dei Trasporti italiano, austriaco, tedesco e il membro della Commissione Europea responsabile per i Trasporti, che preso atto della relazione della Commissione Trilaterale, hanno condiviso la proposta di costituzione di un GEIE (Gruppo Europeo di Interesse Economico).

L'11 novembre 1999 è stato firmato il contratto del GEIE tra la F.S. S.p.A. in rappresentanza dell'Italia e la BEG (Brenner Ei-

Brenner Eisenbahn Gesellschaft in Vertretung Österreichs unterzeichnet, mit welchem man die EWIV verpflichtete, innerhalb von 24 Monaten ab ihrer Gründung, der aus den Vertretern der Verkehrsministerien Italiens, Österreichs und Deutschlands sowie aus dem UE-Vertreter der Kommission für Verkehr bestehenden Kommission über die durchgeführte Arbeit zu berichten, damit die Eisenbahngesellschaft und die Ministerien entscheiden können, ob es sinnvoll ist, die Projektierung weiterzuführen.

Dies vorausgeschickt,

**bekräftigen**

**DER SÜDTIROLER LANDTAG, DER  
TIROLER LANDTAG UND DER LANDTAG  
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT**

- die äußerste und unaufschiebbare Dringlichkeit, den Brennerbasistunnel in kürzester Zeit zu projektieren und erbauen;
- die Notwendigkeit, dass die EU weiterhin die finanziellen Mittel für dessen Projektierung bereitstellt;
- die Notwendigkeit, dass die einzelnen Staaten - parallel zum Bau des Brennerbasistunnels - für die Projektierung und den Bau der Zulaufstrecken sorgen und die dafür notwendigen Geldmittel bereitstellen;
- dass die Vertretung der Landeshauptleute und Präsidenten der an der Aktionsgemeinschaft der Brennerbahn beteiligten Provinzen und Länder im Beirat gemäß Abschnitt VII des besagten Gründungsvertrags der EWIV für den Brennerbasistunnel von strategischer Bedeutung ist, um bei der Projektierung und der Ausarbeitung der anderen Studien mitzusprechen, ihre Entwicklung verfolgen und kontrollieren zu können, dass die Ergebnisse den Zielsetzungen der EWIV entsprechen;
- die Notwendigkeit, dass die einheimische Bevölkerung in die Entscheidungen über die Projekte, Sicherheitsmaßnahmen und Maßnahmen zur Reduzierung der Lärm- und Umweltbelastung miteinbezogen wird.

senbahn Gesellschaft) in rappresentanza dell'Austria, GEIE che entro 24 mesi dalla sua costituzione dovrà riferire alla Commissione Trilaterale costituita dai rappresentanti dei Ministeri dei Trasporti di Italia, Austria e Germania nonché dal rappresentante UE della Commissione Trasporti, sul lavoro svolto, al fine di permettere alla Società Ferroviaria e ai Ministeri di decidere in merito all'opportunità di proseguire la progettazione.

Ciò premesso,

**LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,  
DEL LAND TIROLO E DALLA PROVINCIA  
AUTONOMA DI TRENTO**

**ribadiscono**

- l'assoluta ed indifferibile urgenza di pervenire nei tempi più brevi possibili alla progettazione e realizzazione della galleria di base del Brennero;
- la necessità che l'UE continui a garantire le risorse finanziarie per accompagnare la progettazione dell'opera;
- l'indifferibilità che gli Stati nazionali provvedano, nei tempi compatibili con la realizzazione della galleria di base, alla progettazione e realizzazione delle tratte d'accesso destinandovi le risorse finanziarie necessarie;
- la strategicità della presenza dei Presidenti delle Province e dei Länder aderenti alla Comunità d'Azione per la Ferrovia del Brennero nel comitato consultivo di cui al capo VII del già citato contratto costitutivo del GEIE per la galleria di base del Brennero, per esercitare la propria funzione in merito all'elaborazione della progettazione e degli altri studi, per seguire il loro sviluppo ed i risultati orientati verso gli obiettivi e gli scopi del GEIE;
- la necessità che le popolazioni locali siano coinvolte nell'individuazione delle soluzioni progettuali, delle misure di sicurezza e riduzione dell'inquinamento acustico e ambientale.

Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und Trentino diesen Beschluss in der gemeinsamen Sitzung vom 24. Mai 2000 in Innsbruck mehrheitlich (mit 6 Gegenstimmen) gefasst haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 24 maggio 2000 a Innsbruck, la presente deliberazione a maggioranza dei voti (6 voti contrari).

DER PRÄSIDENT      IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DES SÜDTIROLER LANDTAGES      DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
Hermann THALER

DER PRÄSIDENT      IL PRESIDENTE  
DES TIROLER LANDTAGES      DELLA DIETA REGIONALE DEL LAND TIROLO  
Prof. Ing. Helmut MADER

DER PRÄSIDENT      IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DES TRENTINER LANDTAGES      DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO  
dott. Mario CRISTOFOLINI